

Segun lo establecido en la legislación nacional e internacional, toda la Gente de Mar a bordo de una nave inscrita en la Marina Mercante de la Republica de Panama, deberá estar provista del presente documento de identidad.

El incumplimiento de esta obligación sera sancionado por las autoridades competentes de la Republica de Panamá, de conformidad con la legislación nacional vigente.

In accordance with national and international legislation, all seafarers on board a ship registered in the Merchant Marine of the Republic of Panama shall be in possession of a document of identity of this kind.

Failure to fulfill this obligation shall be sanctioned by the competent authority of the Republic of Panama, as prescribed in the national current legislation.

PA0497949

OBSERVACIONES

This document has been issued in accordance with Laws and regulations in force in the Republic of Panama with Convention 108 relating to Identification Documents for Seafarers, 1958 of the International Labour Organization and Article VI of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, STCW 78 as amended.

CAUSALES DE CANCELACION DEL CARNE DE IDENTIFICACION

- Infringir en modo grave las normas Nacionales e Internacionales de seguridad, protección, prevención y control de la contaminación del medio marino, previstas en las normas legales vigentes adoptadas por la Republica de Panamá.
- La alteración efectuada en el Documento por el titular del mismo, o con su consentimiento, que afecte sus límites de validez o el grado del titular.
- La comprobación de que el titular del documento haya presentado para su obtención documentos falsos o ilegítimamente obtenidos.
- La probada incompetencia profesional.
- Alteración de las facultades debido al uso de drogas o alcohol.
- Deficiencia física o mental que impida el desempeño de las tareas correspondientes al cargo que se ejerce.
- Negligencia en el ejercicio de sus labores.
- Actos de omisión que hagan peligrar vidas o propiedades.

REASONS FOR THE CANCELLATION OF THE IDENTITY CARD

- Serious infringement of the national and international Standards of safety, security, marine environment pollution, prevention and control, as prescribed in binding rules and regulations adopted by the Republic of Panama.
- Alteration of this certificate by the holder himself or by others with his consent, with intention of changing its validity or the rank of the holder.
- Confirmation that the holder of this certificate has obtained it by presenting forged or otherwise illegal documents.
- Evidence of professional incompetence.
- Consumption of drugs or alcohol leading to the impairment of judgement.
- Physical or mental deterioration resulting in the ability to carry out contracted duties.
- Negligence in the performance of duties.
- Actions which may endanger lives or property.

FD-36 (3794)